

《泰戈尔经典歌词选》

图书基本信息

《泰戈尔经典歌词选》

内容概要

该书选编翻译了泰戈尔在不同时期创作的歌词207首，共五大类，即爱情、祈祷、自然、七彩和爱国五个主题。其中爱情歌词87首，祈祷歌词50首，自然歌词34首，七彩歌词19首，爱国歌词17首，大致可以反映泰戈尔歌词创作的全貌。

《泰戈尔经典歌词选》

作者简介

白开元，1945年出生于江苏常州。1964年高中毕业，1965年被派往达卡学习孟加拉语。1969年回国，在国际广播电台孟加拉语部工作至今。已出版《吉檀迦利》《泰戈尔经典配画诗选》《寂园心曲》《泰戈尔十四行诗选》《泰戈尔散文选》《沉船》《泰戈尔小说选》《纳兹鲁尔·伊斯拉姆诗歌选》《泰戈尔谈人生》《泰戈尔谈教育》《泰戈尔谈文学》等十余部译著。现为中国作家协会会员、中国翻译工作者协会理事会理事、中国印度文学研究会理事、中国国际广播电台孟加拉语部译审。

《泰戈尔经典歌词选》

书籍目录

译者序

爱情歌词

在爱情之河上漂荡
把倩影投入我的瞳仁
开启世界的情话之殿
歌里听见她的足镯声
让我思恋的姑娘
让我用
充满苦恋的一颗心
表露心迹
芳心是天国的花环
把我变作一把琴
爱要审慎
生死相伴
伫立在心田上一
走进我的屋子
化为午夜的阵雨
别拧着脸
想入非非
我心里究竟有什么
朴实被盗
不凭仪表迷醉你
滴溜溜转动的荷眼
爱恋的心杯
苏醒了思恋的花蕾
坦率
黑姑娘
对我说句真心话
你快来
她会来的
肢体似吹响的情笛
想起昔日的卿卿我我
伤感
玫瑰花似的姑娘
扑进你的胸怀
她叫金莲
快把大门打开
我来只要一个花环
无形的温柔
你以爱戳得我泪流满面
迟疑
你是谁
缭绕的笛声中

祈祷歌词

自然歌词

七彩歌词

爱国歌词

《泰戈尔经典歌词选》

《泰戈尔经典歌词选》

章节摘录

黑姑娘 乡亲们叫她黑姑娘，我眼里她是朵夜来香。 阴天在野地里遇见她，她的双目跟鹿
眼一样。 她脸上没有蒙面纱， 肩披着松乱的长发。 她黑？不管皮肤多黑， 她一双眼
鹿一样秀美。 黑云滚滚，天色昏暗，黑妞慌忙走出茅屋， 神态焦急，步履急促，呼叫着她的
两头水牛。 忽听云中雷声隆隆， 浓眉紧锁，仰望天空。 她黑？不管皮肤多黑， 她一
双眼鹿一样秀美。 东边袭来一阵狂风，稻田里绿浪起伏不停。 田埂上我与她相遇，四周空旷
，杳无人影。 默默地对视了多久， 只有她和我心里清楚。 她黑？不管皮肤多黑， 水
浪轻抚着河湄。 枝条的新叶飒飒地歌唱， 湿风演奏着雨曲的乐章。 呵，美不可喻的姑娘
， 我的举动如若过火，请你原谅！ 白昼消逝的村里， 人人悠闲歇憩。 牛羊归厩，阡
陌上行人断绝， 湿润清凉的暮色淹没了世界。 呵，美不可喻的姑娘， 见了你我若心旌晃
摇，请你原谅！ 雨帘的黑影中， 你乌亮的眼睛在闪动。 你浓黑的发髻缠绕着茉莉花串，
新雨似花瓣贴在你的眉间。 坦率 呵，美不可喻的姑娘， 见了你我若心旌晃摇，请你
原谅！ 春雨初降的时日， 泛绿的林木快乐不已。 巴库尔花香沁人心脾， 乍开的迦昙
波花 在香气中陶醉。 呵，美不可喻的姑娘， 我双目若冒犯娇颜，请你原谅！ 你看溟濛
的云天， 一道道明亮的闪电， 迅快好奇地对你的帘栊窥视。 粗野的狂风钻进了你的卧室
。 呵，美不可喻的姑娘， 我的歌若摄你芳魂，请你原谅！ 今日细雨霏霏， 她一双眼
鹿一样秀美。 我眼里她是朵夜来香，别人说什么我不管。 鸳鸯村前的密林里我凝视着她的鹿
眼。 这一天她也不戴面纱， 既不害羞，也不害怕。 她黑？不管皮肤多黑， 她一双眼
鹿一样秀美。

《泰戈尔经典歌词选》

媒体关注与评论

他在遣词造句方面，表现出质朴而高尚的趣味，他的诗歌具有独创性作品的种种特点。他向我们展现那种在苍茫、宁静和圣洁的印度森林中的完美文化：首先寻求灵魂的平静，永远与自然生活协调一致。——瑞典诺贝尔委员会主席哈拉尔德·雅奈 心灵的清澈，风格的优美和自然的激情，所有这一切都水乳交融，揭示出一种完整、深刻、罕见的精神美。——1916年诺贝尔文学奖得主海登斯坦 泰戈尔的歌声虽有时沉寂，但是只要有人类在世上，他的微妙幽宛之诗，仍将永远是由人的心中唱出来的。——郑振铎 泰戈尔的诗名远远超过了他的国界。——冰心

《泰戈尔经典歌词选》

精彩短评

- 1、诗歌写了很美的意境，关于自然，关于童年，不过翻译上有些地方大人得解释孩子才能懂。。
- 2、这本书拿来当作名家经典读也还可以，但想以此学习作词就不必了。这本书的作词方法与现在的流行歌词相去甚远。
- 3、翻译成中文以后，那种诗人想要表达的东西没有了；建议买英文版的。
- 4、在当当买书很满意！
- 5、好喜欢泰戈尔的诗歌，很韵情很优美！！！！

《泰戈尔经典歌词选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com